Programa: Lengua extranjera: Portugués

Nivel Elemental

Modalidad virtual

Docente a cargo: Prof. Débora Ferreira dos Santos

Destinatarios:

- Integrantes de la comunidad universitaria (estudiantes, docentes, nodocentes, becarios, etc.)
- Personas de la comunidad en general.
- En todos los casos, los interesados deberán ser mayores de 16 años.

Perfil de alumno:

- **Regular:** Debe cumplir requisitos de asistencia y evaluación para acceder a la acreditación.
- **Voluntario:** No debe cumplir requisitos de asistencia ni evaluación formal. No accede a la acreditación.

Duración y carga horaria:

Los cursos son de carácter anual y se llevan a cabo a través de dos encuentros semanales virtuales de una hora y media cada uno, a través de la plataforma Meet de Google.

Año lectivo: 2023

Presentación: ¿Desde dónde nos posicionamos?

El aprendizaje de lenguas extranjeras se ha convertido en un factor fundamental de la formación integral de las personas, en especial debido a los recientes procesos de mundialización. En efecto, la experiencia lingüística con otras lenguas distintas a la materna permite ampliar los horizontes comunicativos de los miembros de una comunidad de habla y suele constituirse en una llave para el acceso a nuevas oportunidades de capacitación, desarrollo profesional y crecimiento laboral. Por otra parte, se sabe que conocer y dominar una lengua extranjera implica también entrar en contacto con otra cultura, lo que repercute de manera positiva en la formación de ciudadanos atentos a la diversidad.

En el Departamento de Lenguas de la UNICEN se dictan cursos acordes a los lineamientos internacionales para la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras. Este ajuste a parámetros mundiales garantiza la calidad de la formación que se brinda y permite otorgar certificaciones de mayor significatividad al momento de acreditar conocimientos lingüístico-comunicativos en ámbitos académicos, laborales y/o profesionales.

Tanto los contenidos como la dinámica del trabajo didáctico y la evaluación se enmarcan en un enfoque centrado en la acción comunicativa. Según esta perspectiva, quienes aprenden una lengua son actores sociales que se enfrentan a tareas concretas en situaciones comunicativas, entornos sociales y campos de acción específicos. Por ello los cursos se orientan al desarrollo de prácticas sociales del lenguaje (lectura, escritura y oralidad) y procuran potenciar en los alumnos los recursos cognitivos, emocionales y lingüísticos que les permitan asumir un proyecto personal de formación plurilingüe.

Siguiendo a Alejandre Biel (2013):

> El término *plurilingüismo* hace referencia a la presencia simultánea de dos o más lenguas en la competencia comunicativa de un individuo y a la interrelación que se establece entre ellas. Los conocimientos y experiencias lingüísticas de un individuo pueden adquirirse bien en sus entornos culturales o bien en la escuela; se organizan en sistemas que se relacionan entre sí e interactúan contribuyendo así a desarrollar la competencia comunicativa del sujeto

Así, el factor que se suma a la experiencia de hacer uso de dos o más idiomas es la construcción de la conciencia lingüística, ello es la importancia de hacer visible las relaciones lingüísticas que existen entre las lenguas que el hablante conoce o pretende conocer. Esta visibilización se promueve a través de estrategias didácticas que favorezcan el análisis y reflexión crítica sobre los usos y características del lenguaje en cuanto a la formación de la competencia gramatical, discursiva, sociolingüística y sociocultural. De este modo la formación plurilingüe se enriquece desde una dimensión intercultural.

En esta línea, se pone el acento en la posibilidad de integrar la lengua con la cultura, proponiendo a los estudiantes estrategias que permitan el aprendizaje del idioma extranjero profundizando la comprensión de sus hablantes, sus costumbres y modos de vida. Es decir, que el enseñar una lengua extranjera desde este enfoque implica desarrollar los aspectos pedagógico-didácticos para su enseñanza apuntando a orientar a los alumnos para que logren participar en diversos procesos comunicativos integrando de manera significativa los respectivos conocimientos problematizando y resignificando lo vernáculo y foráneo. En este sentido, se entiende que la construcción de competencias lingüísticas es una dimensión fundamental del aprendizaje de una lengua extranjera y se la aborda en su interjuego con la dimensión social y cultural en la cual se genera oficialmente en su cotidiano. En nuestro caso particular, ese marco social/cultural es nuestro país vecino, Brasil.

La justificación a ello se sustenta en que las lenguas nos sirven para profundizar los procesos comunicativos y quienes nos comunicamos somos actores sociales, inmersos en variados y complejos procesos culturales. La lengua no sólo es parte de la cultura, sino también es el vehículo fundamental a través del cual se expresan las prácticas culturales y creencias de los grupos y sus representaciones sociales. De ahí que todo intercambio comunicativo lleve aparejada una dimensión cultural.

Se mencionó líneas atrás que se trabajará desde la dimensión cultural brasileña, con esta idea se aclara que el portugués que se abordará en este curso responde al usado en ese país. Argentina y Brasil como países limítrofes y ambos miembros del MERCOSUR, exigen implícitamente conocernos, tanto en el idioma como en la idiosincrasia social y cultural para afianzar y profundizar las relaciones internacionales. Formar a los estudiantes en esta lengua y con las mencionadas

competencias comunicacionales, será de gran utilidad entonces no sólo por sus beneficios en la industria del turismo, sino también en cualquier otro tipo de relación social, política, económica y cultural que pueda gestarse en este marco.

Propósito pedagógico: ¿Qué nos proponemos con el curso de portugués en su Nivel Elemental?

En el nivel elemental de portugués, nos proponemos formar sujetos plurilingües que, como usuarios básicos del idioma extranjero, sean capaces de participar en diversos procesos comunicacionales acordes al nivel desde las cuatro macro habilidades lingüísticas (comprensión auditiva y lectora. Expresión oral y escrita). Para ello, se fomentarán espacios de comprensión, expresión, interacción y producción que permitan abordar la enseñanza y el aprendizaje de la lengua portuguesa siguiendo este propósito.

En cuanto a los ***contenidos***, se espera que las/los alumnos:

- Logren desenvolverse desde la oralidad, escucha, escritura y lectura en situaciones sencillas y básicas de comunicación siendo críticos y conscientes sobre el uso que hacen de la lengua extranjera.
- Logren apropiarse de los rasgos lingüísticos de determinados géneros discursivos a fin de poder tomarlos como referencia para poder expresarse en lengua extranjera ajustándose a sus características según la circunstancia comunicativa. Dichos géneros discursivos son: diálogos, entrevistas, cartas/correos formales e informales y crónicas narrativas.
- Resignifiquen aspectos del mundo cultural brasileño en su lengua de origen.
- Participen de diversas acciones comunicativas de baja complejidad a través de diversos lenguajes que reflejen la comprensión e integración de los contenidos abordados.

En cuanto a la ***modalidad de trabajo***, se espera que los alumnos sean capaces de:

- Poner en juego habilidades para el trabajo en grupo, tales como considerar crítica y constructivamente las ideas propias y las de otros, participar

activamente a través de opiniones y comentarios que enriquezcan la propuesta; sugerir y no imponer.

- Integrar de manera significativa las competencias lingüísticas-comunicacionales en la producción de las diversas actividades y producciones de diversos géneros discursivos.
- Potenciar habilidades comunicativas multimediales: trabajar con diversos lenguajes: escrito, icónico, corporal, audiovisual, etc.

Contenidos y competencias lingüístico-comunicacionales a desarrollar: ¿Qué vamos a aprender en este nivel?

En esta propuesta pedagógica, proponemos que los géneros discursivos sean los ejes que articulen los objetivos y contenidos de cada unidad temática, ya que conocerlos y dominarlos le facilitará a las/los estudiantes su participación consciente y crítica en diversas situaciones comunicativas propias de los distintos ámbitos sociales por los que transitan/interactúan o pueden llegar a hacerlo en un futuro. Lo cual se corresponde con lo planteado en nuestro propósito pedagógico.

En base a ello, se presenta a continuación la organización de contenidos a abordar en este primer nivel:

Primera unidad temática: Presentaciones básicas

En esta primera unidad nos proponemos que los/las estudiantes logren:

Comprender:

-Tanto de manera auditiva como escrita, expresiones cotidianas y frases sencillas relacionadas con las presentaciones, datos e informaciones personales.

-Aspectos básicos de la estructura gramatical y discursiva de letras de canciones.

-Aspectos básicos de la estructura gramatical y aspectos lexicales como discursivos de crónicas.

Expresarse: Tanto oral como por escrito a través de la producción de textos informativos cortos y sencillos dando cuenta de datos e informaciones personales.

Interactuar:

-Con la docente con preguntas sencillas y frecuentes sobre el cotidiano en el salón de clases referidas, por ejemplo, a la no comprensión de alguna palabra, pedido de orientación para la expresión de alguna frase, etc.

-Con los pares y con la docente en la producción de diálogos de tipo pregunta-respuesta, sobre situaciones de intercambio de información de datos e información personal, reales e imaginarios.

Para lograr todo ello, las/los estudiantes deberán aprender sobre:

- Cuestiones referidas a características generales de la lengua portuguesa: Introducción a las reglas básicas de acentuación (acentos gráficos). Introducción a las reglas básicas de pronunciación y entonación. Falsos amigos.
- El Alfabeto.
- Artículos definidos e indefinidos.
- Contracciones obligatorias entre artículos y preposiciones.
- Pronombres personales, interrogativos y posesivos.
- Números
- Verbos. Modo indicativo: Presente simple. Verbos regulares e irregulares: Ser-Ter- Ir- Estar- Fazer.
- Vocabulario referido a nacionalidades, profesiones/oficios y lugares de trabajo. Vocabulario básico sobre miembros de la familia.
- Características generales de Brasil: Organización geográfica. Origen de la palabra Brasil. Estereotipos brasileros.

Segunda unidad temática: La agenda de lo cotidiano

En esta segunda unidad nos proponemos que los/las estudiantes logren:

Comprender:

-Tanto de manera auditiva como escrita, expresiones y textos sencillos relacionados con descripciones sobre las acciones y característica del día a día.

-Aspectos básicos de la estructura gramatical y discursiva de letras de canciones.

-Aspectos básicos de la estructura gramatical y aspectos lexicales como discursivos de crónicas que refieran a narraciones sobre posibles rutinas y acciones a realizar en el marco de una agenda.

Expresarse:

-Tanto oral como por escrito a través de la producción de crónicas que expresen acciones a desarrollar, ya sea en el día a día (cuestiones rutinarias) como a desarrollar en un futuro próximo.

-En la producción de crónicas que expresen gustos sobre determinadas actividades en ciertos momentos del día y/o semana.

Interactuar:

-Con la docente con preguntas sencillas y frecuentes sobre el cotidiano en el salón de clases referidas, por ejemplo, a la no comprensión de alguna palabra, pedido de orientación para la expresión de alguna frase, etc.

-Con los pares y con la docente en la producción de diálogos sobre situaciones de intercambio informal en relación a actividades a desarrollar en determinados días, momentos del día, horarios, etc.

-Con los pares y con la docente en la producción de textos y diálogos informales dando cuenta de las acciones que gusta realizar, tanto en primera como tercera persona.

Para lograr todo ello, las/los estudiantes deberán aprender sobre:

- Las horas: expresiones y modismo brasileros.
- Pronombres demostrativos
- Conjunciones: e, ou, mas.
- Vocabulario sobre días, meses, estaciones del año y momentos del día. Expresiones idiomáticas para dar cuenta de las fechas.
- Verbos. Modo indicativo: Presente simple: Verbos Gostar e preferir. Verbos irregulares: Poder-querer- vir.
    - Futuro imediato/próximo (verbo IR+infinitivo).
- Adverbios: Palabras claves del presente del indicativo.

Área de Portugués- Programa Nivel Elemental

Tercera unidad temática: Gastronomía

En esta tercera unidad nos proponemos que los/las estudiantes logren:

Comprender:

-Estructura básica de correos y cartas formales e informales que versen sobre la gastronomía brasilera.

-Audios y producciones audiovisuales de Brasil con información sobre comidas y tradiciones culturales y culinarias de dicho país: Entrevistas, documentales, entre otros.

-Folletos de supermercados y cartelería de secciones de los mismos.

Expresarse:

-En la producción escrita de listas de supermercados.

-En la producción escrita de correos electrónicos y cartas formales e informales realizando invitaciones y describiendo comidas a ofrecer.

-En la producción de textos orales informativos sobre costumbres culinarias según las regiones de Brasil.

Interactuar:

-Con la docente con preguntas sencillas y frecuentes sobre el cotidiano en el salón de clases referidas, por ejemplo, a la no comprensión de alguna palabra, pedido de orientación para la expresión de alguna frase, etc.

-Con los pares y con la docente en la producción de diálogos formales e informales a desarrollar en un restaurante y/o *lanchonete*.

Para lograr todo ello, las/los estudiantes deberán aprender sobre:

- Adjetivos.
- Verbos. Modo indicativo:
  Presente simple: Verbos regulares e irregulares: Trazer- Pôr- Dizer- Ver- Saber.
  Presente momentáneo. Gerundio.
- Vocabulario sobre comidas y bebidas.
- Gastronomía brasileira: principales características.
- Gastronomía de fiestas populares

- Lugares para comer: restaurante, lanchonete, en la calle.
- Supermercado y envases
- Diferentes comidas según el momento del día
- Calendario brasileño
- Estructura básica de correos electrónicos y cartas formales e informales.

Cuarta unidad temática: Turismo y hospedaje

En esta cuarta unidad nos proponemos que los/las estudiantes logren:

Comprender:

-Crónicas narrativas cuya temática verse sobre sucesos acontecidos en relación a viajes y turismo en Brasil.

-Audios y producciones audiovisuales de Brasil con información sobre turismo brasileño y hospedaje: Entrevistas, fragmentos de noticieros, promociones de hoteles, entre otros.

-Folletos promocionales de hospedajes.

-Aspectos básicos de la estructura gramatical y discursiva de letras de canciones que relaten sucesos pasados.

Expresarse:

-En la producción escrita de crónicas narrativas referidas a sucesos acontecidos en relación a viajes y turismo en Brasil, comentando experiencias en hospedajes.

-En la producción escrita mensajes para publicar en sitios web, como un Blog imaginario, con la intención de dar indicaciones de acciones a realizar en un viaje (uso del modo imperativo del verbo).

-En la producción de textos orales informativos sobre prácticas culturales características de distintos puntos turísticos de Brasil.

-Con argumentaciones que den cuenta de gustos y preferencias.

Interactuar:

-Con los pares y con la docente en la producción de diálogos formales e informales a desarrollar en un hotel: realización de reservas, reclamaciones, etc.

-Con los pares y la docente en la producción de diálogos que inviten a recuperar y poner en palabras acciones acontecidas en tiempo pasado.

Para lograr todo ello, las/los estudiantes deberán aprender sobre:

- Vocabulario específico sobre hospedaje y turismo
- Vocabulario y expresiones básicas para realizar reservas de hotel y hacer reclamos. Expresar preferencias y gustos.
- Vocabulario sobre lugares de la ciudad.
- Lugares turísticos de Brasil: Distintos tipos de turismo
- Adjetivos
- Medios de transporte
- Verbos. Modo indicativo: Pretérito perfecto simple y Pretérito imperfecto del indicativo. Formación y uso. Verbos regulares e irregulares
- Adverbios: Palabras claves del pretérito perfecto e imperfecto.
- Pronombres indefinidos
- Características básicas de la crónica narrativa.

Metodología de trabajo: ¿De qué manera vamos a trabajar?

Teniendo como propósito fomentar el diseño de entornos que comprometan a los alumnos en la construcción del conocimiento, se trabajará desde una perspectiva constructivista y sociocultural, centrando así la atención en el sujeto que aprende.

Se asumirá la función docente a través del seguimiento, orientación, coordinación, motivación y evaluación de los procesos de aprendizaje, entendiendo y acompañando la complejidad y diversidad de los mismos. En los encuentros presenciales se desarrollarán los temas acordes a cada clase; proponiéndose para ello diversas estrategias didáctica-metodológicas que se desarrollan a continuación.

Trabajar en base a un enfoque comunicacional sobre la enseñanza y el aprendizaje de la lengua extranjera:

Entender que la lengua es un canal de comunicación y no sólo un objeto de conocimiento, es entender y valorar sus potencialidades. Así, los conocimientos gramaticales y lexicales serán fundamentales, pero se pondrá el acento en cada propuesta de trabajo en la capacidad comunicativa de los estudiantes: en construir y

experimentar lo lingüístico, discursivo y textual en el contexto apropiado. Mejorar la competencia comunicativa implica el conocimiento, comprensión y apropiación de una gran diversidad de géneros discursivos y el uso consciente y estratégico de los mismos para poder usarlos y participar a través de ellos de manera adecuada.

En esta línea, en cada nivel se trabajará con una diversidad de géneros discursivos, abordando en primer lugar la presentación de sus características básicas con la intención de lo que las/los estudiantes puedan tener una representación mental del mismo y a partir de allí, planifiquen y autorregulen con sentido crítico sus expresiones según la circunstancia comunicativa. En este sentido, los géneros a dominar, serán los ejes que articularán los objetivos y contenidos de las secuencias didácticas que se propongan en cada unidad temática.

Trabajar en base al paradigma de la cognición situada:

Este paradigma representa una de las tendencias actuales más representativas y promisorias de la actividad sociocultural. Según Díaz Barriga, F. (2003)

> *Su emergencia está en oposición directa a la visión de ciertos enfoques de la psicología cognitiva y a innumerables prácticas educativas escolares donde se asume, explícita e implícitamente, que el conocimiento puede abstraerse de las situaciones en que se aprende y se emplea. Por el contrario, los teóricos de la cognición situada parten de la premisa de que el conocimiento es situado, es parte y producto de la actividad, el contexto y la cultura en que se desarrolla y utiliza*. (p: 2)

En base a ello, no podemos obviar los contextos socio-culturales en los cuales se genera y pone en práctica el portugués por los propios brasileños. De ahí la importancia de trabajar desde la interculturalidad, donde conocer las culturas de Brasil, contexto histórico y actual, ayuda a comprender y hacer uso del idioma de una manera enriquecida. Debemos, así, comprender el idioma en su sitio original.

En este sentido, los textos (tanto escritos como orales) que se proponen serán mayormente auténticos, producidos en el escenario cultural de Brasil. Poder experimentar la visualización de videos con brasileños participando de actos comunicativos, también enriquecerá el proceso de formación para considerar el

lenguaje corporal, lo mismo con los audios, para focalizar en las entonaciones y acentos.

Trabajar desde un enfoque de evaluación formativa

Para promover la construcción de las competencias lingüísticas y comunicativas necesarias para la formación de sujetos plurilingües, capaces de participar en diversas situaciones comunicativas desde las 4 competencias lingüísticas, se plantea como estrategia didáctica pensar la evaluación en términos formativos, considerando para ello todo el proceso de enseñanza y de aprendizaje.

En una sociedad democrática y plural una enseñanza de calidad debe ser sinónimo de atender al proceso que implican los diferentes ritmos de estudio y aprendizaje de los alumnos para que ellos puedan aprender de sus propias reflexiones y análisis de sus producciones de una manera autónoma.

Entender, en fin, que la evaluación forma parte también del proceso de aprendizaje y que es tan útil al alumno como al profesor para tomar las mejores decisiones para continuar con el proceso educativo se convierte en un punto nodal de esta propuesta. En esta a esta línea, se propone mantener una iniciativa de reflexión y evaluación continua a lo largo del año, brindando a los estudiantes instancias compartidas de reflexión que permitan analizar y concientizar la experiencia vivida. Así, los procesos de retroalimentación/devoluciones por parte de la docente a cada producción del estudiante serán fundamentales para orientar en los aprendizajes.

Por todo lo mencionado, para la formación de sujetos plurilingües se requiere que la construcción de sus aprendizajes sea realmente significativa. Según Ausubel (1976), durante el **aprendizaje significativo**, el alumno relaciona de manera sustancial la nueva información con sus conocimientos y experiencias previas, pero para ello se requiere disposición del estudiante para aprender significativamente e intervención docente en esa dirección. Para lograrlo, Si bien se intentará desarrollar cada clase de una manera diferente a la anterior, a fin de no caer en rutinas y fomentar así la creatividad a través de variadas propuestas de trabajo, en general se dará inicio a las clases presentando el tema correspondiente a cada encuentro, para ello se retomará lo trabajando en la clase anterior con la intención de relacionar y profundizar los contenidos, los cuales se abordarán a partir de preguntas que permitan retomar y resignificar las ideas y competencias ya trabajadas.

Los ***trabajos prácticos*** **y** ***actividades*** que se propondrán en el desarrollo de las clases podrán ser individuales y/o grupales (según sea el propósito pedagógico que se persigue) y apuntarán a trabajar las cuatro habilidades lingüísticas para la comprensión y puesta en práctica del portugués según una circunstancia comunicativa propuesta. En algunas ocasiones se lo hará de manera integral y en otras se pondrá el énfasis en alguna de ellas. La puesta en común de lo producido se llevará a cabo con la intención de revisar, compartir, comparar y profundizar las respuestas y reflexiones elaboradas; lo que permitirá aclarar posibles confusiones y sistematizar las ideas desarrolladas.

Si bien se propondrá realizar la mayoría de las actividades en los encuentros virtuales, se utilizará también un aula virtual (Unipedia-Moodle), en el cual los estudiantes encontrarán todo el material del curso y podrán realizar actividades complementarias. Este espacio permite el uso de diversos lenguajes al posibilitar el intercambio de imágenes, videos, fotografías, películas, audios, textos, etc. Sumando a ello herramientas como el foro y la wiki de potencial uso colaborativo. Con ello se podrán plantear actividades que promuevan su uso. Así, esta aula virtual podrá ser utilizada como escenario digital de encuentro para poder compartir materiales educativos, subir producciones, enviar devoluciones por parte de la docente y crear espacios de interacción y producción entre pares. Su uso será válido en determinadas ocasiones, ya que el fuerte de los intercambios estará centrado en los encuentros presenciales.

A fin de potenciar los procesos de aprendizaje de los contenidos establecidos para este nivel se propondrá la utilización de los siguientes **recursos,** teniendo en cuenta que cada uno de ellos responde a diferentes objetivos pedagógicos:

- Utilización del chat de Meet y/o pizarra virtual para registrar ideas y relaciones centrales sobre la temática.
- Trabajos prácticos con el propósito de integrar los contenidos abordados.
- Proyección de producciones audiovisuales brasileñas para potenciar la comprensión auditiva en el idioma fomentando la reflexión y debate sobre lo visto. Con ello también se posibilitará el acercamiento cultural al dialecto brasilero.

- Utilización de imágenes, fotografías e historietas. Con el propósito de promover aprendizajes a través de diversos lenguajes ya que permiten fomentar procesos cognitivos variados.
- Utilización del aula virtual para compartir materiales con los contenidos del curso y como un espacio de intercambio y comunicación.
- Trabajo con diccionario español-português.

Criterios acreditación: ¿Cómo se aprueba el curso?

Como alumno regular, el estudiante puede optar por dos modalidades de evaluación: con examen final o por promoción sin examen final.

Para acceder a la **modalidad con examen final** el alumno deberá cumplir con los siguientes requisitos:

- Asistencia al 70 % de las clases.
- Aprobación de dos exámenes parciales. Si bien la nota mínima es 4 (cuatro), la misma equivale al 60% del examen realizado correctamente.

Para acceder a **la modalidad de promoción sin examen final** el estudiante deberá ajustarse a los siguientes requisitos:

- Asistencia al 80 % de las clases.
- Aprobación de dos exámenes parciales con nota mínima de 8 (ocho) en cada uno.
- Aprobación de 2 trabajos prácticos.
- Haber aprobado el examen final correspondiente al nivel inmediato anterior.

Al trabajar desde una concepción formativa de la evaluación y entendiendola como oportunidad de aprendizaje, el/la estudiante recibirá una devolución de sus producciones en cada trabajo práctico, en caso que la misma requiera una modificación y/o profundización, podrá entregar una nueva versión, entendiendo a ésta como instancia recuperatoria. Para promocionar el nivel, sólo se podrá contar con una instancia recuperatoria, mientras que, para acceder a la modalidad con examen final,

podrán recuperarse todas las instancias. La no entrega y/o participación en tiempo en un trabajo práctico, promoverá a la instancia de recuperación.

Cada examen parcial obligatorio tiene una instancia recuperatoria en fecha establecida por el Departamento de Lenguas. Tienen derecho a rendir examen recuperatorio aquellos alumnos que hubieren desaprobado el examen parcial o hubieren estado ausentes en el mismo. Si el estudiante desaprobase uno de los dos exámenes parciales (o su recuperatorio) deberá presentarse a examen prefinal. Éste se realizará durante la última semana de cursada. El estudiante que no alcanzare el requisito mínimo de asistencia y siempre que ésta no sea menor al 60%, tendrá la posibilidad de compensar mediante el mencionado examen prefinal. Para ello deberá justificar sus inasistencias ante la Secretaría del Departamento de Lenguas, mediante documentación pertinente. Esta excepción se contemplará sólo en función de razones de salud u otras razones de fuerza mayor. Cabe aclarar que el estudiante que no alcance una asistencia del 60% deberá recursar el nivel.

Sobre los exámenes parciales: Serán de carácter individual. Se evaluarán las 4 competencias lingüísticas, por ello los alumnos podrán demostrar en esta instancia las competencias construidas ya sea para comprender textos, comprender audios, expresarse por escrito y oralmente. Todo lo que allí se evalúe, habrá sido trabajado en las clases, tanto en lo que se refiere a contenidos como a tipo de actividades a realizar. Tendrán un carácter integrador y se realizarán en los encuentros virtuales.

Sobre los trabajos prácticos: Podrán ser de carácter individual o grupal (o presentar ambas posibilidades). Según la finalidad pedagógica que se persiga podrán evaluarse en ellos las 4 competencias lingüísticas o enfocarse en algunas de ellas. Todo lo que allí se evalúe, habrá sido trabajado en las clases, tanto en lo que se refiere a contenidos como a tipo de actividades a realizar. Tendrán un carácter integrador, podrán realizarse en los encuentros virtuales o de forma asincrónica.

Para la aprobación del curso, serán tenidos en cuenta también, los siguientes criterios de evaluación:

- Expresión de la resolución de actividades, ideas, temas, conclusiones ante el grupo, utilizando vocabulario pertinente al nivel, claro y coherente, ya sea a través de la expresión escrita u oral.
- Mantenimiento de una actitud de colaboración para con los compañeros y la docente.
- Predisposición a cumplir con las tareas propuestas tanto grupales como individuales.
- Participación activa en las instancias de reflexión.
- Responsabilidad y actitud crítica.
- Cumplimiento de los tiempos pautados para las entregas o participaciones pautadas.
- Participación comprometida en cada una de las actividades, respetando las formalidades establecidas en cuanto a expresión oral, gramatical y discursiva.

Referencias bibliográficas

Abad Beltrán, V. y Rodríguez Gonzalo, C. (2018). Los géneros discursivos y las secuencias didácticas: el lugar de los ejemplos prototípicos en la enseñanza y aprendizaje de la escritura. Lenguaje y textos, 48, 21-32.

Abeledo, Fortes, Garcez&Schlatter (2014). Uma Compreensão Etnometodológica de Aprendizagem e Proficiência em Língua Adicional. Disponible en línea: http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0103-18132014000100007

Anijovich, R. y Cappelletti. (2017). La evaluación como oportunidad. Buenos Aires: Paidós.

Alejaldre Biel , L. (2013). Gestión del conflicto en el aula plurilingüe. Estrategias para gestionar el conflicto y apreciar la multiculturalidad. Revista Nebrija de Lingüística Aplicada (2013) 13. Disponible en: https://www.nebrija.com/revista-linguistica/gestion-del-conflicto-en-el-aula-plurilingue-estrategias-para-gestionar-el-conflicto-y-apreciar-la-multiculturalidad.html

Bajtin, M. (1992). De los Géneros Discursivos. En Estética de la Creación Verbal. Siglo XXI editores, S.A.

Maggio, M. (2012). *Enriquecer la enseñanza. Los ambientes con alta disposición tecnológica como oportunidad*. Editorial Paidós. Argentina.

http://www.redalyc.org/pdf/140/14012513009.pdf

Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación. Disponible en línea:

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/presentacion.htm

Ravela, P. (2015). La evaluación formativa y las devoluciones a los estudiantes. En Consignas, devoluciones y calificaciones: los problemas de la 4 evaluación en las aulas de educación primaria en América Latina. Páginas de educación.